

A saca i macil i hátina né :  
Imladrissë na ;  
Canwar nauvar hlarnë  
Poldë lá i lúci Morgulo  
Minë narwë tanaina nauva  
Ne Umbar na Harë  
An i Úvalto Isilduro eccoituva  
Ar i Peratan ortuva

**A saca i macil i hátina né :**  
Cherche l'épée qui fut brisée :

Saca- = chercher      a saca = forme impérative      macil = épée      hat- = briser

**Imladrissë na ;**  
A Imladris elle se trouve ;

Imladris = Fondcombe      -ssë = terminaison locative

**Canwar nauvar hlarnë**  
Des conseils seront pris (lit. entendus)

Canwa = ordre, annonce      hlar- = entendre

**Poldë lá i lúci Morgulo**  
Plus forts que les charmes de Morgul.

Polda = fort      lá = particule comparative      lúci = enchantement

**Minë narwë tanaina nauva**  
Un signe sera montré

Minë = un (numéral)      narwë = signe      tana- = montrer, indiquer

**Ne Umbar na Harë**  
Que le Destin est proche,

Ne = (conj.) = que      Umbar = Destin      harë = proche

**An i Úvalto Isilduro eccoituva**

Car (lit. mais) le Fléau d'Isildur se réveillera,

An = parce que, mais      valto = chance      úvalto = malchance  
Eccoita- = s'éveiller

**Ar i Peratan ortuva**

Et le semi-Homme se dressera

Peratan = semi-homme      orta- = se dresser, se lever